ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
34-е заседание,
состоявшееся в среду,
4 ноября 1998 года,
в 15 час. 00 мин.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 34-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АСАДИ (Исламская Республика Иран)

затем: г-н ЁЗЮГЕРГЫН (Заместитель Председателя) (Турция)

затем: г-н АСАДИ (Исламская Республика Иран)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 96 b) ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/53/14 и A/53/534)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/53/SR.34
19 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ПУНКТ 96 b) ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ. УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/53/14 и A/53/534)/

1. Г-н РАГГИ (Специальный помощник Генерального секретаря), ссылаясь на доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/53/534), отмечает, что в своей резолюции 52/206 Генеральная Ассамблея напомнила о растущем значении деятельности по подготовке кадров и подчеркнула необходимость укрепления сотрудничества между соответствующими национальными, региональными и международными учреждениями. В этой связи следует отметить, что межучрежденческое сотрудничество является одной из характерных, если не ключевых, особенностей успешного процесса реструктуризации ЮНИТАР. В качестве иллюстрации к сказанному Специальный помощник Генерального секретаря отмечает стремительное расширение за последние месяцы программ ЮНИТАР, предусматривающих обучение и подготовку кадров. В настоящее время в среднем осуществляется 10 программ в месяц в развивающихся странах, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и в Вене. В то же время ЮНИТАР установил сотрудничество в проведении работы по вопросам подготовки кадров и наращивания институционального потенциала с МОТ, ФАО, ВОЗ, ЮНИДО, ВМО, а также с ЮНЕСКО и МСЭ. В связи с подготовкой кадров по вопросам многосторонней торговли и дипломатии было установлено сотрудничество с ВТО и ВОИС, а также с ЮНКТАД.

2. Тем не менее предстоит еще многое сделать, поскольку одной из целей ЮНКТАД является упрочение связей с региональными и национальными учреждениями по подготовке кадров и проведению научных исследований в развивающихся странах Африки, Азии, Тихого океана и Латинской Америки, а также в соответствующих учреждениях в странах с переходной экономикой. В той же резолюции Генеральная Ассамблея приветствует инициативу ЮНИТАР, связанную с возможностью налаживания партнерских отношений с учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций. ЮНИТАР получил поддержку таких органов Организации Объединенных Наций, как Объединенная инспекционная группа, Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам. Тем не менее к настоящему моменту, несмотря на предоставленную помощь, важная налоговая инициатива, с которой выступил Совет попечителей, принесла довольно скромные плоды. По этой причине Генеральный секретарь в своем докладе вновь призывает все государства-члены оказать существенную помощь Институту.

3. Г-н БУАЗАР (Директор-исполнитель ЮНИТАР) представляет доклад о работе ЮНИТАР (A/53/14), выделяя три основных аспекта, которые направляют деятельность Института, а именно: развитие оригинальных педагогических и методических концепций образования, которые дали положительные результаты и содействовали восстановлению доверия ЮНИТАР; самые последние общие тенденции и инициативы, превращающие ЮНИТАР в эффективное учреждение по подготовке кадров в рамках Организации Объединенных Наций; и необходимость конкретизации потенциала ЮНИТАР на новом этапе консолидации и расширения сферы деятельности.

4. Касаясь вопросов концепции и методологии педагогической деятельности, Директор-исполнитель поясняет, что, в отличие от традиционного обучения, имеющего целью расширить круг знаний отдельного лица, институты, занимающиеся современной профессиональной подготовкой, ставят перед собой задачу увеличения институциональной эффективности путем повышения уровня компетентности персонала; эта задача тесно связана с наращиванием потенциала в рамках

национальных и международных начинаний. Подготовка должна удовлетворять точно установленные потребности и прагматически интегрироваться в мировые усилия по развитию людских ресурсов, тем самым содействуя формулированию и развитию национальных стратегий.

5. Важно, чтобы процесс подготовки кадров разрабатывался в интересах учреждений или государств — участников учебного процесса, и хотя такой многосторонний орган, как ЮНИТАР, может обобщать и распространять техническую информацию, передавать опыт и знания, а также предлагать концептуальные направления, долгосрочные цели и ближайшие приоритеты должны определяться страной, пользующейся услугами Института. С этой целью ЮНИТАР разработал концепцию "национального профиля", в соответствии с которой все национальные участники, как правительственные, так и неправительственные, призваны оценивать имеющуюся в их странах инфраструктуру и выбирать средства для организации более эффективного режима ее деятельности. Несколько месяцев назад ЮНИТАР, совместно со своими филиалами на местах, определил ряд "национальных профилей" в различных сферах, таких как использование токсических веществ и отходов, управление финансами и борьба с опустыниванием. Другим нововведением, реализуемым программами ЮНИТАР, является создание платформы для диалога и обмена мнениями по проблемам, имеющим глобальное значение; в программах предусмотрены различные аспекты и формы специфической подготовки персонала высшего уровня. За последние три года значительно увеличилось число программ по подготовке специалистов по этому новому направлению деятельности, что, разумеется, было бы невозможно сделать без участия стран, пользующихся услугами Института.

6. Что касается вопроса расширения спектра предлагаемых программ ЮНИТАР, то за отчетный период осуществлены около 250 различных программ, в которых приняли участие примерно 8 тыс. человек, что, несомненно, представляет собой критическую массу. В сфере международной деятельности продолжалась реализация программ по подготовке кадров различных уровней для дипломатов, аккредитованных в Женеве. Со своей стороны, Отделение в Нью-Йорке быстро отреагировало на просьбы дипломатов, и ЮНИТАР, в свою очередь, возобновил реализацию программ по подготовке кадров в Вене. В сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и ЮНЕП ЮНИТАР организовал программу подготовки по вопросу международного права окружающей среды для дипломатов, аккредитованных в Найроби.

7. Одновременно с деятельностью такого рода ЮНИТАР выполняет программу предоставления стипендий, весьма привлекательную для кандидатов на ее получение, так что ею едва удовлетворяется 10 процентов поступающих запросов. Программой предусматривается подготовка по таким темам, как международное право, превентивная дипломатия, недавно пополнившимся темой "Право и политика в области международной миграции". ЮНИТАР также подготавливает программы обучения по вопросам экономического и социального развития. В настоящее время деятельность Института осуществляется в соответствии с направлениями, разработанными за последние пять лет. Сегодня ЮНИТАР является базовым учреждением в системе повышения квалификации кадров и укрепления учрежденческой деятельности, что способствует реализации соглашений и международных правовых документов по охране окружающей среды.

8. Кроме того, следует отметить программу подготовки специалистов по применению Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. ЮНИТАР стал своего рода международным консультантом по вопросам применения этой Конвенции. Помимо проектов, действующих в настоящее время в Африке, Азии, Латинской Америке и Европе, осуществляются и другие программы, цель которых — подготовка к применению двух конвенций, разработанных в Рио-де-Жанейро: Конвенции по борьбе с опустыниванием и Конвенции по биологическому разнообразию.

9. С другой стороны, ЮНИТАР предусматривает в своих программах подготовку специалистов в области современных информационных и коммуникационных технологий, осуществляемую в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи (МСЭ) и ЮНЕСКО. ЮНИТАР на постоянной основе разрабатывает программы подготовки по правовым аспектам управления и регулирования долговых отношений и административной деятельности. Кроме того, недавно был подписан меморандум о взаимопонимании с Генеральным секретарем ЮНКТАД по организации совместной деятельности в странах с переходной экономикой Европы и Азии. Ведутся переговоры со Всемирным банком и МВФ об организации совместных программ в англоязычной и франкоязычной Африке.

10. Эта деятельность проводится ЮНКТАД — автономным учреждением Организации Объединенных Наций, которое насчитывает всего 40 сотрудников и имеет весьма скромный двухгодичный бюджет, едва превышающий 12 млн. долл. США. Положительные результаты деятельности Института стали возможными благодаря постоянному межучрежденческому сотрудничеству, которое осуществляется на высоком профессиональном уровне и не имеет целью извлечение какой-либо выгоды. ЮНИТАР, с самого начала реорганизации действующий в соответствии с директивами, разработанными Административным советом, видит свое предназначение в том, чтобы стать оперативным центром (с помощью сети учебных заведений) Организации Объединенных Наций по подготовке кадров и укреплению институционального потенциала государств-членов. Потребности в подготовке кадров настолько велики, что ЮНИТАР и Организация Объединенных Наций должны удвоить свои усилия, а фонды и программы Организации Объединенных Наций должны признать преимущества сложившегося положения, когда обучением специалистов занимается Институт, работающий в системе данной Организации. При равенстве возможностей работа по подготовке кадров предпочтительно должна доверяться ЮНИТАР, а не внешним консультантам, которые не всегда могут увидеть и понять в должной перспективе смысл обучения с использованием междисциплинарного подхода и с учетом взаимодействия культур.

11. Хотя предстоит сделать еще очень много, тем не менее со временем ЮНИТАР может стать истинным проводником инновационных и полезных программ для многих государств-членов. Директор-исполнитель обращает внимание на то, что промышленно развитые страны должны предоставлять бóльшую помощь ЮНИТАР. Эти страны, справедливо требующие реорганизации ЮНИТАР и извлекающие пользу из осуществления его программ, должны рассмотреть возможность возобновления или увеличения объема финансовой помощи как путем выделения ассигнований на выполнение специальных проектов, так и путем направления взносов в Общий фонд. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций также пользуется, хотя и опосредованно, преимуществами деятельности Института, функционирующего в рамках Организации, и осуществляет программы, которые получили признание государств-членов и в связи с которыми они не несут никаких расходов. Секретариат Организации Объединенных Наций предоставляет ЮНИТАР определенную материально-техническую поддержку. Однако Организация могла бы оплачивать определенные расходы, которые реально не являются оперативными. В 1997 году Генеральная Ассамблея своей резолюцией 52/206 просила Генерального секретаря изучить возможность предоставления средств ЮНИТАР, программы которого предоставляются бесплатно. Как предлагал Совет попечителей, Организация Объединенных Наций могла бы покрывать расходы по аренде помещений и охране отделений ЮНИТАР в Нью-Йорке и Женеве.

12. В заключение оратор отмечает, что подготовленность кадров укрепляет организационную структуру и содействует успешному проведению процесса экономического и социального развития, как и процесса демократизации. В предстоящее двухлетие необходимо удвоить финансовые ресурсы, которыми должен располагать ЮНИТАР, чтобы реализовать планы его деятельности, разрабатывавшиеся в момент создания Института, то есть стать учреждением, которое несет всю полноту ответственности за свою работу, способно генерировать идеи и проводить от имени Организации Объединенных Наций программы подготовки кадров, отвечающие интересам государств-

членов. Хочется надеяться, что промышленно рпзвитые страны и Организация Объединенных Наций прислушаются к этим соображениям.

13. Г-н КАМАЛЬ (Председатель Совета попечителей ЮНИТАР) отмечает, что с самого начала процесса структурной перестройки выполнялись все решения, принятые Генеральной Ассамблеей. В результате ЮНИТАР полностью преобразился и из недостаточно крупного учреждения превратился в динамичного члена системы профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций.

14. Во-первых, ЮНИТАР стал функциональным учреждением по профессиональной подготовке, опирающимся на учебную сеть и ассоциации и поддерживающим тесные связи с национальными, региональными и международными институтами, а также с другими органами системы Организации Объединенных Наций. Во-вторых, был выработан междисциплинарный подход, так что Институт может быстро реагировать на запросы государств. В-третьих, организуемые им курсы подготовки базируются на инновационных идеях и оригинальных методиках, в частности, можно, например, отметить концепцию "национального профиля", в соответствии с которой большинство участников в какой-либо стране определяют свои собственные средства и потребности. В-четвертых, в связи с научными исследованиями ЮНИТАР выпустил большой объем литературы, посвященной вопросам многосторонней дипломатии, разрешения противоречий и оценки операций по поддержанию мира. В-пятых, ЮНИТАР играет важную роль в мероприятиях по оказанию поддержки развивающимся странам, нуждающимся в помощи для адаптации к применению концептуально новых технологий, таким как дистанционное обучение, электронная коммерция и виртуальные библиотеки, а также новые информационные и коммуникационные системы.

15. Вместе с тем качественные изменения сопровождались изменениями количественными. За последние два года ЮНИТАР организовал 243 программы профессиональной подготовки, охватившие 7796 участников. Все эти положительные результаты стали возможны благодаря ориентации, по предложению Совета попечителей, на реформирование деятельности, а также благодаря самоотверженной работе сотрудников ЮНИТАР и превосходной работе его Директора-исполнителя.

16. Совет попечителей изучает возможности Института, позволяющие ему стать основным партнером Организации Объединенных Наций по реализации программ, предназначенных для развивающихся стран, и с удовлетворением отмечает, что наметился некоторый прогресс в выполнении пункта 10 резолюции 52/206 Генеральной Ассамблеи, касающегося систематического использования услуг Института органами и организациями системы Организации Объединенных Наций. К примеру, ПРООН назначила ЮНИТАР учреждением-исполнителем важной программы, финансирование которой осуществляется Глобальным экологическим фондом и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), который является одним из спонсоров программы по подготовке специалистов в области права и дипломатии, связанных с проблемой международной миграции. По мнению Совета, есть широкие перспективы для сотрудничества ПРООН и ЮНИТАР на уровне стран и следует расширять такое сотрудничество, в частности, путем создания смешанных предприятий с отделениями координаторов-резидентов, представляющих Организацию Объединенных Наций.

17. Вне всякого сомнения, критически важной для Института проблемой с точки зрения автономности его деятельности и работоспособности как таковой является финансовая ситуация, несмотря на широкое признание положительных результатов реструктуризации и реформирования Института, как и эффективности его учебных программ и методов руководства. Становится совершенно очевидным, что Общий фонд, поступления в который составляют 15 процентов от всех поступлений 1997 года, нуждается в том, чтобы размеры взносов были более значительными. Поразительно, но развивающиеся страны делают бóльшие взносы, чем развитые. Промышленно развитые страны в 1997 году пользовались программами ЮНИТАР в 12 раз чаще, чем в 1980 году,

однако внесли в Общий фонд в 8 раз меньше средств, чем в 1980 году. Удивительно, что различные промышленно развитые страны пользуются услугами ЮНИТАР по подготовке кадров бесплатно, не удосужившись возобновить свои добровольные взносы в Общий фонд.

18. Вместе с тем три крупных государства — члена Организации Объединенных Наций являются основными бесплатными пользователями учебных программ Института с момента его учреждения. ЮНИТАР обязан платить расходы по аренде своих помещений в Нью-Йорке и расходы по содержанию своих служебных помещений в Женеве. С точки зрения Совета попечителей, было бы справедливым, если бы Организация взяла на себя расходы по аренде и содержанию Института, имея в виду, что средства, полученные в результате этого, шли бы в полном объеме на развитие новых программ профессиональной подготовки кадров.

19. С учетом сопоставимых успехов и серьезных специальных знаний, приобретаемых по линии ЮНИТАР, а также хороших результатов реформирования и реструктуризации Института, его управления и деятельности представляется очевидным, что Институт выполнил свои обязательства перед донорами, которые однако не ответили тем же. Поэтому Совет попечителей вновь повторяет свой призыв внести достаточно значительные — пропорционально участию в учебных программах — средства в Общий фонд ЮНИТАР.

20. Г-н ХЕРАВАН (Индонезия), выступая также от имени Группы 77 и Китая, отмечает необходимость предоставления знаний и опыта, накопленных в системе Организации Объединенных Наций, в распоряжение государств-членов. Эту задачу выполняют учебные и научные институты, в том числе ЮНИТАР, который стал играть чрезвычайно важную роль в деле подготовки кадров за последние три года благодаря процессу глобализации и реформ, проведенным Организацией Объединенных Наций, и все более широкой комплексной деятельности.

21. Пожалуй, одним из основных аспектов успешного процесса реструктуризации ЮНИТАР стало укрепление его связей с региональными и национальными учебными и научными институтами. Институт получает поддержку из различных источников, среди которых Генеральная Ассамблея, Второй комитет, страны-доноры и страны-получатели. Имеет большое значение также инициатива по установлению связей с учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, выполняющими различные функции в сфере подготовки кадров и проведения научных исследований, а также по систематическому использованию услуг ЮНИТАР организациями системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения. Эти меры призваны содействовать тому, чтобы работа по подготовке кадров и научная деятельность были "зримыми" и транспарентными при осуществлении международных связей, выполнении программ Организации Объединенных Наций по социально-экономическому развитию и в целом содействовали развитию в наш век глобализации. Группа 77 и Китай убеждены, что такая деятельность будет весьма полезна для развивающихся стран, помогая им лучше понять основные международные проблемы, включая переговорный процесс и мирное урегулирование конфликтов.

22. Несмотря на успешно проведенную реструктуризацию и активизацию деятельности ЮНИТАР, на его работоспособности сказывается нехватка средств, и поскольку финансирование Института носит в основном добровольный характер, Группа 77 и Китай заявляют о своей полной поддержке Генеральной Ассамблеи, обратившейся ко всем правительствам и частным учреждениям, которые еще не сделали этого, с призывом оказать щедрую помощь Институту. В этой связи Группа 77 и Китай хотели бы обратить внимание на необходимость увеличения взносов в Общий фонд ЮНИТАР, в частности взносов развитых стран — пользователей услуг Института. Одновременно принимая во внимание, что некоторые члены Организации Объединенных Наций пользуются услугами ЮНИТАР бесплатно, следовало бы рассмотреть возможность освобождения Института от оплаты расходов по

аренде его Отделения в Нью-Йорке и от оплаты расходов по содержанию занимаемых им помещений в Женеве.

23. Также важно, чтобы государства, прекратившие делать добровольные взносы, рассмотрели возможность их возобновления, принимая во внимание результаты процесса реструктуризации и оживления деятельности Института. Группа 77 и Китай с удовлетворением восприняли известие об инициированной ЮНИТАР кампании по возмещению средств при непосредственном участии Совета попечителей и полагают, что проблема, стоящая перед государствами-членами, состоит в разработке политики и новаторских идей для привлечения необходимых средств в целях финансирования деятельности ЮНИТАР.

24. Г-жа ШНИБАУЭР (Австрия), выступая также от имени Европейского Союза, стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных членов Европейского союза, и Кипра, ассоциированного члена, а также Норвегии (Европейское экономическое пространство), которая является членом Европейской ассоциации свободной торговли, положительно оценивает рекомендации, сформулированные Объединенной инспекционной группой в ее докладе о повышении значимости и эффективности работы Университета Организации Объединенных Наций (A/53/392), и поддерживает предложения об изменении состава Совета университета, если при этом будут наилучшим образом отражены различные мнения всех заинтересованных стран.

25. Европейский союз с интересом ожидает представления стратегического плана, который подготавливает Ректор Университета. Этот план должен установить четкую систему приоритетов на будущее и обеспечить эффективную координацию работы с другими научно-исследовательскими институтами системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Европейский союз поддерживает замечание Генерального секретаря относительно необходимости усиления роли Университета в определении политики проведения научных исследований, в частности исследований междисциплинарного характера.

26. В связи с деятельностью Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) Европейский союз с удовлетворением констатирует прогресс, достигнутый в реструктуризации Института и внедрении наиболее приемлемой программы подготовки кадров, а также в повышении эффективности управленческой деятельности. По мнению оратора, ЮНИТАР должен продолжать отдавать приоритет тем сферам, где имеются неотложные потребности в подготовке кадров, и ориентировать свои программы на удовлетворение насущных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

27. Европейский союз, являющийся одним из крупных вкладчиков в Общий фонд и в Дотационный фонд на специальные цели, положительно оценивает систему финансовой деятельности Института, активно поддерживает его основную функцию — главного действующего лица в области подготовки кадров и научной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций — и отмечает его усилия в расширении сотрудничества и связей с академическими учреждениями и неправительственными организациями.

28. Что касается тесных рабочих отношений с научно-исследовательскими и учебными институтами, то Европейский союз повторяет свое предложение относительно рассмотрения вопроса о создании консультативного механизма координации в составе ЮНИТАР, Университета Организации Объединенных Наций и проекта Высшей школы кадров Организации Объединенных Наций в соответствии с рекомендацией, изложенной в докладе Объединенной инспекционной группы о ЮНИТАР (A/52/559). Данный механизм обеспечит совместную координацию научных исследований, подготовки кадров и решение других смежных вопросов в рамках всей системы, базирующейся на эффективной и гибкой системе разделения труда, в соответствии с которой Университет возглавит

руководство научными исследованиями, ЮНИТАР будет заниматься подготовкой кадров государств-членов, а Высшая школа кадров Организации Объединенных Наций — повышением квалификации сотрудников Организации. И наконец, следовало бы рассмотреть предложение о том, чтобы Высшая школа кадров Организации Объединенных Наций перестала носить статус проекта и стала постоянным учреждением. Равным образом улучшится сотрудничество между учебными и научными учреждениями Организации Объединенных Наций, если удастся добиться того, чтобы соответствующие актуальные исследования, проводимые отделениями Университета, широко использовались в деятельности ЮНИТАР и в проекте Высшей школы кадров Организации Объединенных Наций.

29. Г-н НЕБЕНЗИЯ (Российская Федерация) согласен с выводами Объединенной инспекционной группы: Университет в целом достаточно успешно выполняет свои мандаты в области научных исследований, организации учебных курсов и подготовки научных публикаций. "Вместе с тем ему еще не в полной мере удалось утвердить свой особый академический образ и престиж в системе Организации Объединенных Наций" и воспользоваться своим потенциалом. Как учебный центр, дополняющий нормативные процессы в системе Организации Объединенных Наций, он не стал "тем интеллектуальным мостом", который бы связывал многостороннее сотрудничество с международным академическим сообществом.

30. Для достижения этих целей необходимо улучшить координацию деятельности по научным проектам и исследованиям, ведущимся в Университете, и программной деятельностью учреждений системы Организации Объединенных Наций. Университету следовало бы актуализировать программу своей деятельности, включив в нее вопросы, представляющие особый интерес, такие как анализ перспектив развития мировой экономики в среднесрочном и долгосрочном плане, оценка глобализации рынков и ориентация на вопросы, связанные с окружающей средой, прогнозирование новых тенденций в мировой экономике и разработка на основе передовой технологии современного механизма раннего предупреждения кризисов, их экономических и социально-политических последствий в мировом масштабе.

31. В этом контексте следовало бы отметить перспективное направление работы Института новых технологий УООН/ИНТЕК, которое могло бы представлять реальный интерес, в том числе под углом зрения корректировки концептуальных подходов к промышленному развитию, связанных с передачей технологий, структурой мировых рынков технологий, оценкой банковских займов для привлечения инвестиций в промышленность, корпоративным финансированием технологических инноваций. Видимо, имеет смысл создать механизм партнерства между Институтом и ЮНИДО по этому направлению деятельности, который можно было бы использовать и по линии других научно-исследовательских институтов, Университета и других органов Организации Объединенных Наций.

32. Что касается ЮНИТАР, то Россия с удовлетворением приветствует дальнейшее укрепление Института на основе его действующего мандата и отмечает сбалансированный подход, принятый в последнее время Институтом при осуществлении его различных проектов. В этой связи координация учебных программ между ЮНИТАР и Университетом Организации Объединенных Наций, а также дальнейшее углубление сотрудничества между этими двумя учреждениями содействовала бы повышению эффективности работы системы Организации Объединенных Наций в области подготовки кадров.

33. Резолюция 52/206 Генеральной Ассамблеи предусматривает именно такой подход, в ней в частности, закреплено положение о привлечении экспертов из стран с переходной экономикой для разработки учебных программ и мероприятий Института. Российская делегация считает, что Совет попечителей ЮНИТАР должен активизировать свою работу в этом направлении. Россия поддерживает рекомендации и предложения, изложенные в отчете Директора-исполнителя ЮНИТАР

(A/53/14), и в качестве члена Совета попечителей намерена всемерно содействовать повышению результативности работы Института в интересах всех государств-членов.

34. Г-н АКУНВАФОР (Нигерия) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что Нигерия оказывает поддержку ЮНИТАР с давних пор. По своему статусу Институт Организации Объединенных Наций находится в идеальных условиях для выполнения программ профессиональной подготовки кадров, а его потенциал удовлетворяет потребности мирового сообщества в этой области. Убежденность в том, что ЮНИТАР может полностью выполнять свой мандат, привело Нигерию к учреждению постоянного доверительного фонда, средства из которого последние шесть лет направляются в Общий фонд. Эта финансовая помощь будет оказываться и в дальнейшем.

35. ЮНИТАР осуществляет свою работу с большой эффективностью, принимая во внимание, что процесс реструктуризации завершился в более сжатые сроки, чем предполагалось, и Институт усовершенствовал разработку своих программ и расширил международное сотрудничество. В последние месяцы осуществлялись в среднем в месяц 10 различных программ подготовки и создания потенциала кадров развивающихся стран в штаб-квартире Организации Объединенных Наций и в отделениях ООН в Женеве и Вене. Можно надеяться, что организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, развивающиеся страны и страны с переходной экономикой будут систематически и все шире пользоваться услугами ЮНИТАР.

36. Заслуживают всяческой похвалы усердие и постоянство, проявленные Советом попечителей в ходе процесса реорганизации, что привело к транспарентности его деятельности и помогло в работе Генеральному директору. Хотя с начала реорганизации и не было дефицита, ситуация с Общим фондом по-прежнему остается деликатной. По иронии судьбы, развивающиеся страны делают все большие взносы в этот Фонд, в то время как развитые страны — все меньшие, хотя также пользуются услугами ЮНИТАР. Исходя из принципов равенства и платежеспособности, данные страны могли бы возобновить в максимально короткие сроки выплату своих добровольных взносов в Фонд ЮНИТАР.

37. В прошлом году Нигерия просила Генерального секретаря изучить возможность выделить ЮНИТАР специальные средства для компенсации его расходов, имея в виду, что курсы, готовящие кадры специалистов по международным вопросам и надлежащему развитию, проводятся бесплатно. Совет попечителей также подчеркнул необходимость оказания Институту финансовой или материальной помощи. Следует надеяться, что без промедления будут приняты адекватные меры для покрытия потребностей института.

38. Г-н ЁЗЮГЕРГЫН (Турция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

39. Г-н БЕТИ (Наблюдатель от Швейцарии) отмечает, что сферой деятельности ЮНИТАР является подготовка кадров и развитие институционального потенциала, выражающегося в оказании содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в лучшем понимании ими насущных международных вопросов, таких как переговоры, мирное решение спорных вопросов, современные информационные и коммуникационные технологии, охрана окружающей среды или формы наилучшего использования финансовых средств. Необходимо поощрять усилия ЮНИТАР по концентрации программ подготовки кадров и развития институционального потенциала в стратегических секторах, к примеру, в рамках программ подготовки и развития кадровых ресурсов для экономического и социального развития. Следовало бы отдать приоритет развитию надлежащего потенциала — сфера, в которой Институт уже проводит соответствующие программы.

40. Поскольку деятельность Института не финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций, ЮНИТАР должен мобилизовать свои собственные средства, которые могут складываться из

добровольных взносов в Общий фонд или из отчислений в Доверительный фонд. Учитывая, что этих средств недостаточно, развитые страны, в частности пользующиеся услугами ЮНИТАР, могли бы участвовать в финансировании Института, внося средства в Общий фонд, чтобы обеспечить долгосрочное развитие и исполнение программ. Возникает вопрос, не могла ли Организация Объединенных Наций, извлекающая наибольшую пользу из программ, изучить возможность покрытия по меньшей мере определенных фиксированных расходов или расходов, связанных с функционированием Института в Женеве и Нью-Йорке, например, по аренде, содержанию и охране его помещений. Как известно, ЮНИТАР имеет свое Отделение в Женеве, помещение для которого предоставлено в его распоряжение бесплатно правительством Швейцарии.

41. После проведенной реорганизации ЮНИТАР вступил в новый этап, в ходе которого большое значение имеет дальнейшее подтверждение его миссии и функций в рамках системы Организации Объединенных Наций. В целях упрочения позитивных перемен, вытекающих из данного процесса, было бы необходимо сохранить прежний состав его руководства. Институт, который достиг своих основных целей на поприще научных исследований и профессиональной подготовки кадров, заслуживает того, чтобы государства-члены оказывали ему политическую и финансовую поддержку. Швейцария продолжит отчисление своих добровольных взносов.

42. Г-н ИТО (Япония) выражает удовлетворение процессом реорганизации ЮНИТАР, инициированным для того, чтобы его деятельность покрывалась исключительно за счет добровольных взносов правительств и частных учреждений, и для того, чтобы его работа была более эффективной. Заслуживает похвалы также работа, проделанная Отделением связи ЮНИТАР в Нью-Йорке с момента его создания в 1996 году. В связи с реформированием деятельности Института, следовало бы наметить пути будущей работы ЮНИТАР по выполнению его международных функций.

43. Япония придает большое значение деятельности по подготовке кадров для развивающихся стран, основываясь на принципе, в соответствии с которым страны сами должны осуществлять контроль над процессом развития, как сказано в Программе действий, принятой в Токио в октябре 1997 года. Япония продолжит оказывать поддержку ЮНИТАР в осуществлении программ подготовки кадров, ориентированных на развитие людских ресурсов.

44. Можно ожидать, что исследование, проведенное в государствах-членах в связи с работой институтов и программ подготовки кадров Организацией Объединенных Наций, будет способствовать улучшению координации и устранению дублирования работы в самой системе, с тем чтобы сделать ее более эффективной.

45. ЮНИТАР, закончивший реорганизацию, заслуживает того, чтобы государства-члены помогли ему улучшить финансовую ситуацию, в частности, в отношении Общего фонда. Следовало бы обратиться к странам-донорам, которые прекратили выплату своих добровольных взносов, с призывом возобновить ее. Япония устанавливает контакты в азиатском регионе с целью побудить к проведению стратегии мобилизации средств в соответствии с решением Совета, которое было принято на совещании, состоявшемся в марте 1997 года. ЮНИТАР следует предпринять усилия, с тем чтобы получаемые им взносы использовались наилучшим образом и работа велась наиболее эффективно; в результате ему удастся легко вернуть своих старых доноров и привлечь новых вкладчиков.

46. Г-н АРДЕЛЬ (Израиль), отдав должное работе, проведенной ЮНИТАР, и его вкладу в дело сохранения мира и сближения между народами путем проводимых исследований и подготовки кадров, обратил внимание на региональное сотрудничество, осуществляемое правительственными и неправительственными учреждениями Палестины и Израиля и имеющее целью установление доверия и сохранение культурных различий. В последние два года Центр международного сотрудничества министерства иностранных дел Израиля и палестинские правительственные и неправительственные

организации проводят программы подготовки кадров в таких областях, как образование, культура, сельское хозяйство. В прошлом году были организованы 25 курсов, в которых работали как израильские, так и палестинские преподаватели. В курсах приняли участие около 700 слушателей учебных заведений, медиков, инженеров, местных руководителей.

47. Израиль предлагает, чтобы ЮНИТАР и УООН, имеющий свой центр в Аммане (Иордания), проводили подобного рода программы, которым Израиль намерен оказывать свое содействие.

48. Г-жа ХОКИНС (Австралия) с похвалой отзывается о тех важных и успешных преобразованиях, которые предпринял ЮНИТАР, и отмечает, что посол Уэнсли, являющаяся заместителем Председателя Совета попечителей, надеется продолжить работу с ЮНИТАР, гарантируя тем самым сохранение группы руководителей и помогая укреплению положения ЮНИТАР в системе Организации Объединенных Наций.

49. Г-н ДЕЛАНЕЙ (Папуа-Новая Гвинея), констатирует, что пункт 96 b) повестки дня по-прежнему актуален и его радует, что прогресс, достигнутый ЮНИТАР при участии Совета попечителей, в частности усилия, направленные на интенсификацию сотрудничества между организациями и связи с национальными и региональными институтами по подготовке кадров и проведению исследований в Африке, Азии, Тихоокеанском регионе и Латинской Америке, привели к разработке и выполнению совместных проектов. Заслуживают похвалы программы подготовки дипломатов по вопросам анализа состояния переговоров по многосторонним проблемам охраны окружающей среды. Была бы положительно воспринята конкретизация предложений Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по реализации программы подготовки профессиональных кадров финансируемой Глобальным экологическим фондом.

50. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, необходимо укрепить сотрудничество с соответствующими институтами стран с переходной экономикой. Папуа-Новая Гвинея уверена в том, что программы ЮНИТАР будут дополнять, а не дублировать аналогичную деятельность, проводимую на национальном уровне.

51. Направление деятельности, проводимой ЮНИТАР, является прагматическим, обширным и многоцелевым, а организуемые им семинары адаптированы к потребностям пользователей. Адекватными являются также новые прикладные концепции в подготовке кадров и в научных исследованиях. Приходится сожалеть, что имеющий столь важное значение Институт, источник универсального образования, постоянно зависит от добровольных вкладов, субсидий и счетов специальных целевых взносов. Если принять во внимание оценку степени полезности проводимых в государствах-членах программ ЮНИТАР, которая была дана Генеральной Ассамблеей, то исчезнут всякие сомнения в необходимости срочно решить финансовую проблему, чтобы гарантировать продолжение деятельности Института.

52. Г-н МЮРА (Гаити) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что круг деятельности ЮНИТАР в системе Организации Объединенных Наций четко определен. С момента своего создания Генеральной Ассамблеей в 1963 году, он консультирует органы системы Организации Объединенных Наций, национальные институты государств-членов, правительственные и неправительственные организации по программам подготовки по многим дисциплинам (многосторонняя дипломатия и регулирование международных отношений, превентивная дипломатия и установление мира, экологическое право, правоведение и миграционная политика, создание потенциала в плане социального и экономического развития). Эти программы свидетельствуют о том, какую пользу урегулирования международных проблем и выполнения программ экономического и социального развития может извлечь мировое сообщество, поддержав деятельность ЮНИТАР.

53. Реализованные Отделением в Нью-Йорке ценные инициативы по удовлетворению потребностей делегаций направлены на динамичное развитие многосторонней дипломатии и международной экономики. Гаити с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый ЮНИТАР в решении вопросов концентрации и координации деятельности в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно с Университетом ООН. Была бы полезной бóльшая адаптация института в целом и его Отделения в Нью-Йорке в частности к многоязычным реалиям Организации Объединенных Наций и неравномерности экономического развития государств-членов, как было бы полезным и решение в большей степени учитывать пожелания и обеспокоенность делегаций различных государств.

54. Масштабность новых проблем, с которыми сталкивается мировое сообщество, требует большей координации политики развития, чему эффективно способствует ЮНИТАР, сотрудничая с различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Гаити подтверждает свою поддержку Институту и призывает принять меры, направленные на решение проблемы финансирования, которая не позволяет ЮНИТАР удовлетворить потребности пяти континентов. В этой связи необходимо уравновесить те преимущества, которыми пользуются развитые страны в связи с осуществляемыми ЮНИТАР программами, и тенденцию к снижению уровня финансирования ими этих программ.

55. Г-н АСАДИ (Исламская Республика Иран) вновь занимает место Председателя.

Заседание закрывается в 16 час. 40 мин.